

Esodo 19:6 (e Isaia 43:20-21) messo a confronto con 1 Pietro 2:9

	Ebraico	LXX	Ital AT	Ital NT	Greco 1P	
Is 43: 20	עַמִּי בְּחִירִי	τὸ γένος μου τὸ ἐκλεκτόν	al mio popolo, al mio eletto	ma voi siete una stirpe eletta	γένος ἐκλεκτόν	2:9a
Es 19: 6	מִמְּלֶכֶת כֹּהֲנִים	βασιλείον ιεράτευμα	un regno di sacerdoti	un sacerdozio regale	βασιλείον ιεράτευμα	2:9b
Es 19: 6	גוֹי קָדוֹשׁ	ἔθνος ἅγιον	una nazione santa	una gente santa	ἔθνος ἅγιον	2:9c
Is 43: 21 a	עַם-זוֹ יֵצְרָתִי לִי	λαόν μου ὃν περιποιησάμην	Il popolo che mi sono formato	un popolo che Dio si è acquistato	λαός εἰς περιποίησιν	2:9d
Is 43: 21 b	תְּהַלְּתִי יִסְפְּרוּ	τὰς ἀρετὰς μου διηγείσθαι	proclamerà le mie lodi	perché proclamate le virtù	ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε	2:9e

Notate come l'apostolo Pietro applica ai credenti del Nuovo Patto appellativi specificamente applicati ad Israele nell'Antico Patto.

Esodo 19:6: “e mi sarete un regno di sacerdoti [1P 2:9], una nazione santa [1 P 2:9]”.

1 Pietro 2:9: “Ma voi siete una stirpe eletta [a: Is 43:20], un sacerdozio regale [b: Es 19:6], una gente santa [c: Es 19:6], un popolo che Dio si è acquistato [d: Is 43:21], perché proclamate le virtù [e: Is 43:21] di colui che vi ha chiamati dalle tenebre alla sua luce meravigliosa”.